**Intercompréhension pour lecteurs francophones**

**Séance 3**

**Etape 8 : On lit la transcription des paroles avec les aides**

**Première partie : De 00:00 à 00:58**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19. | Si hay[[1]](#footnote-2) una deuda[[2]](#footnote-3) audiovisual con los libros son los book trailers. Estamos[[3]](#footnote-4) acostumbrados[[4]](#footnote-5) a ver trailers de películas porque de hecho[[5]](#footnote-6) la palabra tráiler quiere[[6]](#footnote-7) decir secuencia de imágenes de una película para promocionar esa película. Pero[[7]](#footnote-8) también[[8]](#footnote-9) se empezó a implementar este formato, este sistema para comercializar libros, para mostrarnos[[9]](#footnote-10) en breves imágenes de qué se trata[[10]](#footnote-11) y, la verdad, es que siento [[11]](#footnote-12)que no me convocan. No he visto muchos[[12]](#footnote-13) book trailers que me llamen la atención. Siento como que es un buen recurso, puede ayudar a, entre comillas[[13]](#footnote-14), vender los libros o sea[[14]](#footnote-15) hacer llegar[[15]](#footnote-16) los libros a los lectores, por lo tanto[[16]](#footnote-17), teniendo en cuenta también que a este canal llega mucha gente que escribe sus propios libros y los intenta editar de forma independiente. Me parece que es una buena herramienta[[17]](#footnote-18) aprender[[18]](#footnote-19) a hacer book trailers y, para eso, voy a convocar a una persona que sabe mucho, que ya[[19]](#footnote-20) ha hecho book trailers y que, además[[20]](#footnote-21), tiene un canal de youtube, van a tener[[21]](#footnote-22) el link acá[[22]](#footnote-23) en la descripción es Lucía Osorio de bibliotácora. |

1. Fr. *il y a* / It. c’è [↑](#footnote-ref-2)
2. Fr. *dette* / It. *debito* [↑](#footnote-ref-3)
3. Fr. *(nous) sommes* */* It. siamo [↑](#footnote-ref-4)
4. Fr. *habitués* / It. *abituati* [↑](#footnote-ref-5)
5. Fr. *de fait* / It. *infatti* [↑](#footnote-ref-6)
6. Fr. *veut* / It. *vuole* [↑](#footnote-ref-7)
7. Fr. *mais* / It. *però* [↑](#footnote-ref-8)
8. Fr. *également/aussi* / It. *anche* [↑](#footnote-ref-9)
9. Fr. *nous montrer* It. *mostrarci* [↑](#footnote-ref-10)
10. Fr. *il s’agit* / It. *si tratta* [↑](#footnote-ref-11)
11. es que [yo] siento [↑](#footnote-ref-12)
12. Fr. *beaucoup de* / It. *molti* [↑](#footnote-ref-13)
13. Fr. *entre guillemets* / It. *tra virgolette* [↑](#footnote-ref-14)
14. Fr. *ou bien* / It. cioè [↑](#footnote-ref-15)
15. Fr. faire parvenir / It. *far arrivare* [↑](#footnote-ref-16)
16. Fr. par conséquent, donc / It. *quindi* [↑](#footnote-ref-17)
17. Fr. *instrument* / It.  *strumento* [↑](#footnote-ref-18)
18. Fr. *apprendre* / It. *imparare* [↑](#footnote-ref-19)
19. Fr. déjà / It. già [↑](#footnote-ref-20)
20. Fr. en outre/de plus / It. *inoltre* [↑](#footnote-ref-21)
21. Fr. *[vous] aurez* / It. *avrete* [↑](#footnote-ref-22)
22. Fr. *ici* / It. *qua* [↑](#footnote-ref-23)